



Svedala Kommun



Vänortsavtal

Syftet med avtalet är at:

- förbereda medborgare, näringsliv, institutioner och förvaltningar i de två kommunerna på att vara en del av den gemensamma Öresundsregionen med gemensam arbetsmarknad och kultur- och utbildningsmöjligheter,
- öka den ömsesidiga språkförståelsen och kännedom om varandras kultur, historia och samhällen,
- öka samarbetet mellan förvaltningarna i de två kommunerna genom löpande erfarenhetsutbyte och deltagande i gemensamma projekt, däribland projekt som kan delfinansieras av EUs fonder och program,
- skapa möjligheter till löpande utbyten mellan skolor och föreningar i de två kommunerna genom aktiviteter inom utbildningsområdet samt kultur- och idrotts evenemang.

De respektive förvaltningarna i de två kommunerna ansvarar för att utarbeta en gemensam handlingsplan för utvecklingen av kommunernas samarbete inom de olika områden.

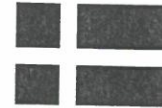
Svedala 1998-06-03


Björn Jönsson


Bengt Ericsson



Ishøj Kommune




Venskabsbyftale

Målene for aftalen er at:

- forberede borgere, erhvervsliv samt institutioner og forvaltninger i de to kommuner på at være en del af den fælles Øresundsregion omfattende et fælles arbejdsmarked samt et fælles kultur- og uddannelsesområde,
- øge den indbyrdes sproglige forståelse samt kendskabet til hinandens kultur, historie og samfund,
- øge samarbejdet mellem forvaltningerne i de to kommuner via løbende erfaringsudveksling og deltagelse i fællesprojekter, herunder projekter som de to kommuner kan opnå medfinansieret via europæiske programmer,
- skabe muligheder for løbende udvekslinger mellem skoler og foreninger i de to kommuner via uddannelsesaktiviteter samt kultur- og sportsarrangementer.

De respektive forvaltningsområder i de to kommuner udarbejder i fællesskab en handlingsplan for udvikling af kommunernes samarbejde inden for de enkelte områder.


Per Madsen


Ole Olsen